

Propuesta 1. Buenafuente y el español coloquial.

Esta actividad se centra en un fragmento del programa de televisión del conocido humorista Andreu Buenafuente, y podría servir, por ejemplo, como material complementario para el manual *Prisma: Consolida (C1)*, como por ejemplo en la Unidad 1, “El humor”, donde se propone un ejercicio de audición de un monólogo adaptado de *El Club de la comedia*. Así, se podría seguir tratando el tema del humor, enseñando además material auténtico.

El enlace del vídeo editado es el siguiente: <https://www.youtube.com/watch?v=BHytmA6Oc9M>, aunque también se puede encontrar en *Youtube* buscando las palabras clave “Buenafuente, español coloquial, TFM, máster, ELE”. Además, también se puede encontrar en el Anexo V del presente trabajo, en formato CD.

Este fragmento, que dura 00:03:34 minutos, enseña de manera divertida algunas expresiones del español coloquial, como *está que te cagas* o *qué cabrón*. A continuación proponemos una guía didáctica para explotar este fragmento en clase.

5.1.1.1. Guía didáctica: Humor español

- **Nombre de la lección:** *Humor español*.
- **Destinatarios:** Estudiantes universitarios, jóvenes, adultos de nivel C1.
- **Descripción:** Es una breve actividad lúdica en la que se ve un fragmento de un programa de Andreu Buenafuente, un conocido humorista español, que puede servir de introducción para una sesión dedicada al español coloquial. El fragmento trata de un nuevo método para aprender español “sin palabras”, en el que el alumno de español invitado (inglés) lee frases en inglés que no tienen ningún sentido, pero que fonéticamente suenan como frases o palabras españolas, sobre todo coloquiales.
- **Duración:** 10 minutos.
- **Duración del vídeo:** 00:03:35 minutos.
- **Objetivos:**
 - Desarrollar la *compresión audiovisual* del alumno, viendo un vídeo de un famoso programa de televisión de España.
 - *Contenidos léxicos:* léxico coloquial como *está que te cagas* o *qué cabrón*.
- **Materiales necesarios:**
 - Fragmento del programa de Buenafuente editado y subtulado (“Aprender español sin palabras”):
 - <https://www.youtube.com/watch?v=BHytmA6Oc9M>

- Internet, proyector y altavoces
 - **Dinámica:** toda la clase, parejas. La actividad está pensada para grupos reducidos de estudiantes (entre 1 y 8 estudiantes), para que todos los alumnos puedan participar oralmente, aunque también se puede llevar a cabo por parejas.
 - **Contenidos y distribución aproximada del tiempo requerido:**
- 3 minutos. Los alumnos ven un fragmento del vídeo, hasta el segundo 00.12. En este fragmento Buenafuente anuncia que ha creado un método para aprender español sin palabras y hace llamar a plató a un alumno de español. Se les pregunta a los alumnos si creen que es un programa serio o un programa de humor, si conocen a este personaje y qué opinan sobre este método, si imaginan cómo puede ser. (Dinámica: todo el grupo o por parejas).
- **3 minutos.** Los alumnos ven el resto del vídeo.
- **1 minuto.** Se comenta en clase el significado de las expresiones *está que te cagas* y *qué cabrón*. Se les pregunta si en sus lenguas hay palabras que suenen como palabras españolas. [Por ejemplo, en húngaro *chachi* significa *burro*, y *chocho*, *futbolín*.] También se pueden intentar formar más frases en español como lo ha hecho Buenafuente.